

Datum: 12.06.2013
Številka: 01-7-1/17-3/13

POVABILO K ODDAJI PONUDBE

REVIDIRANJE RAČUNOVODSKIH IZKAZOV ITF USTANOVE ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI ZA LETO 2013

1. KRATKA PREDSTAVITEV ITF USTANOVE ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI

ITF Ustanova za krepitev človekove varnosti (ITF) je humanitarna, neprofitna organizacija, ki jo je ustanovila Vlada Republike Slovenije marca 1998 s ciljem humanitarne pomoči Bosni in Hercegovini v njenih naporih za razminiranje države ter pomoči žrtvam min. Tekom svojega delovanja in ob uspešnem reševanju minskega problema v Bosni in Hercegovini, je ITF razširil svoje delovanje na področje celotne regije jugovzhodne Evrope. Kasneje, ko je Evropska komisija prepoznala ITF kot referenčni model za regionalno organizacijo na področju protiminskega delovanja, je le-ta na pobudo in željo minsko onesnaženih držav in donatorjev razširil svoje delovanje na območje drugih prizadetih regij in držav, kot so Ciper, Kolumbija, Libija, Bližnji vzhod, Srednja Azija in Južni Kavkaz.

Ker se je vpliv protipehotnih min in neeksplozivnih ubojnih sredstev (NUS) v regiji jugovzhodne Evrope zmanjšal, se ITF vedno bolj osredotoča tudi na druga področja delovanja. Mednje sodijo uničevanje konvencionalnega orožja, podpora reformam varnostnega sektorja (SSR – »Security Sector Reform«) in programom razorožitve, demobilizacije in reintegracije (DDR – »Disarmament, Demobilization and Reintegration«), ter boj proti nasilju in terorizmu, ki sta tudi posledica nezakonitega lastništva in uporabe osebne oborožitve in lahkega orožja (SALW – »small arms and light weapons«). Ti izzivi predstavljajo prav tako nevarnost človekovi varnosti kot protipehotne mine in NUS.

Organizacija ITF

ITF sestavljajo 3 glavna telesa:

- **Glavna pisarna**, ki ima sedež na Igu, predstavniški pisarni v Sisku (RH) in Sarajevu (BiH). Skupaj je v ITF zaposlenih 18 ljudi;
- **Upravni odbor**, ki je sestavljen iz petih predstavnikov Slovenije, treh predstavnikov Bosne in Hercegovine in enega predstavnika iz Hrvaške;
- **Svetovalni odbor**, ki je sestavljen iz 32 donatorjev ITF.

Vizija in poslanstvo ITF

Vpliv protipehotnih min in NUS se v regiji jugovzhodne Evrope zmanjšuje, zato se je potrebno vedno bolj osredotočati tudi na druga področja delovanja.

Namen Strategije ITF za obdobje 2009–2013 je prenos zmogljivosti na ITF kot organizacijo in njena pripravljenost na izzive, s katerimi se v obravnavanem petletnem obdobju soočajo države po spopadih in drugih nepričakovanih dogodkih, podpora reformam varnostnega sektorja (SSR – Security Sector Reform) in programom razorožitve, demobilizacije in reintegracije (DDR – Disarmament, Demobilisation and Reintegration) ter boj proti nasilju in terorizmu, ki sta tudi posledica nezakonitega lastništva in uporabe osebne oborožitve in lahkega orožja (SALW – small arms and light weapons).

Nevarnost, ki jo za človeško varnost predstavljajo tovrstni izzivi, ni nič manjša od nevarnosti protipehotnih min in NUS. Oblika in resnost teh izzivov se nenehno spreminjata, zato bo moral biti ITF prilagodljiv in usmerjen v čas njihovega nastanka.

Poslanstvo

Temeljno poslanstvo ITF je omogočiti državam in organizacijam soočanje s stanjem po spopadih oziroma nesrečah ter zagotoviti varnost posameznikov v skupnosti. To nameravamo doseči s pomočjo:

- (1) zbiranja in upravljanja sredstev donatorjev;
- (2) izbiranja in vodenja projektov v imenu nacionalnih organov in donatorjev; in
- (3) razvoja nacionalnih in regionalnih zmogljivosti za uspešnejše in učinkovitejše vodenje programov in projektov.

ITF se bo osredotočal na izvajanje projektov v regiji jugovzhodne Evrope. Večje projekte v drugih državah bo ITF podprl le na osnovi točno določenih potreb, izraženih s strani nacionalnih oblasti, ter z zagotovljeno finančno pomočjo mednarodne donatorske skupnosti.

Vodilna načela

Pristop ITF se sklada z naslednjimi vodilnimi načeli:

- (1) Regionalni pristop. Ključna elementa uspešnosti ITF v regiji jugovzhodne Evrope sta spodbujanje regionalnega pristopa k boju proti minam in pomoč regionalnim strukturam in sistemom. Spodbujanje regionalnega sodelovanja je pomemben ukrep za graditev zaupanja, zlasti v državah, kjer so se spopadi končali šele pred kratkim. ITF bo podobno pristopal tudi k svojemu razširjenemu poslanstvu, kakor ga določa ta strategija za obdobje 2009–2013.

(2) Partnerstva. ITF bo svoje delo opravljal v tesnem partnerstvu z donatorji, mednarodnimi organizacijami, nacionalnimi organi in izvajalskimi organizacijami. Osnova strategije ITF v regiji jugovzhodne Evrope je mehanizem podvajanja donacij, v okviru katerega Združene države Amerike pri izbranih projektih za vsak zbrani dolar prispevajo dodaten dolar.

(3) Državna odgovornost. ITF se zaveda, da so za reševanje izzivov, s katerimi se soočajo države po spopadih in drugih razdiralnih dogodkih, v prvi vrsti odgovorni nacionalni organi prizadete države. Nacionalni organi so odgovorni za vzpostavitev nacionalnih in lokalnih razmer, ki omogočajo učinkovito vodenje programov in projektov reševanja omenjenih izzivov, in nosijo končno odgovornost za vse faze in vidike programov in projektov znotraj svojih državnih meja, vključno z oblikovanjem primernih standardov, standardnih delovnih postopkov in navodil.

(4) Razvoj zmogljivosti. ITF spodbuja in omogoča nacionalnim organom, da sprejmejo polno državno lastništvo posledic spopadov ali drugih razdiralnih dogodkov. ITF si bo prizadeval za razvoj nacionalnih zmogljivosti do stopnje, ko bo nacionalna struktura lahko delovala samostojno. Razvoj zmogljivosti je proces, s katerim posamezniki, ustanove in družbe posamično in/ali kolektivno opravljajo funkcije, rešujejo probleme ter si zastavljajo in dosegajo cilje.

(5) Humanitarni poudarek. Dejstvo je, da so izzivi, s katerimi se soočajo države po spopadih in drugih razdiralnih dogodkih, v prvi vrsti humanitarna skrb in da jih je potrebno obravnavati s humanitarnega stališča. V zvezi s tem mora izbira nacionalnih programov in lokalnih projektov, ki naj jih podpre ITF, odražati temeljna humanitarna načela nevtralnosti, nepristranskosti in človečnosti. Delo ITF se bo osredotočalo na pomoč najbolj prizadetim.

(6) Skladnost z Milenijskimi razvojnimi cilji. Kjerkoli bo to mogoče, bo skušal ITF s svojim delom pripomoči k doseganju Milenijskih razvojnih ciljev, zastavljenih v okviru Organizacije združenih narodov.

(7) Transparentnost. ITF si je s svojim delom v regiji jugovzhodne Evrope pridobil sloves popolne transparentnosti in zaupanje, da so sredstva porabljena učinkovito in za tisto, čemur so bila namenjena. ITF dosega svojo transparentnost s pomočjo svojih organizacijskih postopkov in drže zaposlenih.

Cilji

(1) Cilj 1. ITF si bo v sodelovanju z nacionalnimi organi in v partnerstvu z donatorji, nevladnimi organizacijami, zasebnim sektorjem, mednarodnimi in regionalnimi organizacijami ter drugimi prizadeval za zmanjšanje humanitarnih in socialno-ekonomskih posledic protipehotnih min in drugih eksplozivnih ostankov vojne.

(2) Cilj 2. ITF si bo v sodelovanju z nacionalnimi organi in v partnerstvu z donatorji, nevladnimi organizacijami, zasebnim sektorjem, mednarodnimi in regionalnimi organizacijami ter drugimi prizadeval za omejitev nevarnosti, ki jih za človeško varnost predstavljajo izzivi po spopadih, ki niso povezani s protipehotnimi minami in neeksplozivnimi ostanki vojne, ter za podporo reformam varnostnega sektorja SSR in programom razorožitve, demobilizacije in reintegracije DDR.

(3) Cilj 3. ITF si bo v sodelovanju z nacionalnimi organi in v partnerstvu z donatorji, nevladnimi organizacijami, zasebnim sektorjem, mednarodnimi in regionalnimi organizacijami ter drugimi prizadeval za zmanjšanje ogroženosti človeške varnosti s strani nepričakovanih dogodkov.

2. PREDMET REVIDIRANJA

Izvajalec bo za naročnika izvedel revizijo računovodskih izkazov:

- Dva sklopa računovodskih izkazov ITF USTANOVE ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI, pripravljenih v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi in z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja za poslovno leto 2013.

Računovodski izkazi, pripravljeni v skladu z določili slovenskih računovodskih standardov so: Izkaz stanja, Izkaz prihodkov in odhodkov, priloga s pojasnili k računovodskim izkazom. Pripravi jih naše računovodstvo.

Računovodski izkazi, ki jih ITF pripravlja v skladu z določili mednarodnih standardov računovodskega poročanja so: izkaz finančnega položaja, izkaz vseobsegajočega donosa, izkaz denarnih tokov za obdobje, priloga s pojasnili k računovodskim izkazom. Pri pripravi teh poročil sodeluje tudi revizija.

Poročili morata vsebovati:

- Pojasnilo o obsegu revidiranja, v katerem se navedejo računovodski izkazi in pojasnila, ki so bila predmet revidiranja, in o okviru računovodskega poročanja, na podlagi katerega so bili pripravljeni računovodski izkazi,
- Pojasnila o odgovornosti posloводства za računovodske izkaze in o revizorjevi odgovornosti,
- Pojasnila o revizijskih standardih, uporabljenih pri revidiranju, in o opravljenih revizijskih postopkih,
- Mnenji pooblaščenega revizorja o tem, ali so računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih resničen in pošten prikaz finančnega stanja, poslovnega izida in denarnih tokov pravne osebe v predstavljenem obračunskem obdobju v skladu s

slovenskimi računovodskimi standardi in mednarodnimi standardi računovodskega poročanja.

Skladno z donatorsko pogodbo z Združenimi državami Amerike je potrebno sestaviti tudi poročilo o postopkih in kontroli (Report on procedures and controls).

Izvajalec se obvezuje opraviti revizijo računovodskih izkazov v skladu s pravili o revidiranju in v skladu z vso veljavno zakonodajo.

3. TERMINSKI NAČRT IZVEDBE REVIZIJE

Revizija se bo izvajala na sedežu ITF na Igu, Zabriv 12, 1292 IG.

3.1. Vmesno predrevizijo za obdobje od januar-avgust/september 2013 je potrebno opraviti med 1. oktobrom in 31. novembrom 2013. Vmesno predrevizijsko poročilo/izdelavo strokovnih mnenj je potrebno posredovati na ITF v roku 8 dni po zaključku revizije.

3.2. Končno zaključno revizijo za obdobje od januar-december 2013 je potrebno opraviti med 10. in 21. februarjem 2014. Končno revizijsko poročilo o opravljenem revidiranju računovodskih izkazov je potrebno posredovati na ITF v roku 8 dni po zaključku revizije.

Končno revizijsko poročilo, mora biti napisano v slovenskem in angleškem jeziku. Obe poročili je potrebno predložiti v šestih izvodih.

Poročilo o postopkih in kontroli mora biti napisano v angleškem jeziku, le tega je potrebno predložiti v dveh izvodih.

4. PONUJENA CENA

Cena brez DDV _____ EUR

DDV po stopnji _____ % _____ EUR

Cena z vključenim DDV: _____ EUR

V prilogi je potrebno predložiti specifikacijo ponudbene storitve za leto 2013.

5. POGOJI, KI JIH MORA IZPOLNJEVATI PONUDNIK

- Revizijska družba mora biti vpisana v Register revizijskih gospodarskih družb pri Slovenskem inštitutu za revizijo.
- Revizijska družba mora zaposlovati najmanj tri revizorje – potrebna predložitev seznama revizorjev (pooblaščen revizor, ki ima veljavno dovoljenje Slovenskega inštituta za revizijo za opravljanje nalog pooblaščenega revizorja, pomočnik pooblaščenega revizorja z več kot dvema letoma delovnih izkušenj pri revidiranju in ostalo osebje, ki bo sodelovalo pri izvedbi revidiranja)
- Posedovanje strokovnih izkušenj na področju revidiranja računovodskih izkazov nepridobitnih organizacij, pravnih oseb zasebnega prava. Potrebna predložitev spiska referenc o opravljenih nalogah s podatki o naročniku, za katerega so bile naloge opravljene.
- Izjava ponudnika o izpolnjevanju pogojev za izvedbo javnega naročila male vrednosti in sprejemu pogojev iz razpisne dokumentacije (priloga 1).

6. ROKI ZA ODDAJO PONUDBE

Rok za predložitev ponudbe je 31. julij 2013 do 16:00 ure na naslov:

ITF USTANOVA ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI, Zabrv 12, 1292 IG

Ponudba mora biti oddana v zaprti kuverti, na kateri mora ponudnik jasno napisati:

“NE ODPIRAJ – PONUDBA ZA REVIDIRANJE RAČUNOVODSKIH IZKAZOV”

Odločitev o izbiri revizijske družbe bo določena do 31. avgusta 2013.

7. DODATNA POJASNILA PONUDNIKOM

Dodatna vprašanja se lahko predloži po elektronski pošti na naslov: Karmen.Kadunc@itf-fund.si in Darja.Matelic@itf-fund.si. Druge informacije si lahko ponudniki pogledajo na www.itf-fund.si.

Priloga 1

IZJAVA PONUDNIKA O IZPOLNJEVANJU POGOJEV ZA IZVEDBO JAVNEGA NAROČILA MALE VREDNOSTI IN SPREJEMU POGOJEV IZ RAZPISNE DOKUMENTACIJE

**Predmet in oznaka JNMV: REVIDIRANJE RAČUNOVODSKIH IZKAZOV
ITF USTANOVE ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI ZA LETO 2013**

Ponudnik (firma in sedež oz. ime, priimek in naslov):

Izjavljamo, da izpolnjujemo naslednje pogoje (ustrezno obkroži):

1. smo veljavno registrirani in imamo vsa potrebna dovoljenja za opravljanje dejavnosti, ki je predmet javnega naročila.
2. Nismo v postopku prisilne poravnave, stečajju ali likvidacijskem postopku.
3. Da nam v zadnjih petih letih ni bila izdana pravnomočna odločba za kaznivo dejanje, povezano s poslovanjem, ali pravnomočna odločba, s katero bi nam bilo prepovedano opravljanje dejavnosti, kot tudi, da nismo bili obsojeni zaradi kaznivih dejanj, ki so naštetja v 1. in 2. odstavku 42. člena ZJN-2.
4. Imamo plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja.
5. Razpolagamo z zadostnimi tehničnimi, finančnimi in kadrovskimi zmogljivostmi za izvedbo javnega naročila.

S podpisom te izjave ponudnik potrjuje tudi naslednje:

1. da se v celoti strinja z določbami razpisne dokumentacije in sprejema pogoje naročnika, da po njih daje svojo ponudbo in da pod navedenimi pogoji pristopa k izvedbi predmeta naročila,
2. da je ob izdelavi ponudbe pregledal vso razpoložljivo dokumentacijo,
3. da je v celoti seznanjen z obsegom in zahtevnostjo naročila,
4. da ne bo imel do naročnika nobenega odškodninskega zahtevka, če ne bo izbran kot najugodnejši ponudnik.

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da so zgoraj navedeni podatki resnični in da jih bomo ob naročnikovi zahtevi dokazali s predložitvijo ustreznih potrdil oz. soglašamo, da naročnik od pristojnih organov pridobi dokazila o izpolnjevanju zgoraj navedenih pogojev.

Datum:

Ponudnik:
(žig in podpis odgovorne osebe)